

Community First
OLMSTEAD計劃
概述



Community First Olmstead計劃：概述



未來願景

透過擴大、加強及整合運用各種以人為中心、高質量且提供最佳化選擇的以社區為基礎的長期支援系統，為殘障人士和老年人提供體面地獨立生活的能力和支援。

什麼是OLMSTEAD計劃？

1999年，美國最高法院在Olmstead上訴L.C一案中，作出對原告有利的判決。在此案中，原告起訴喬治亞州拒絕解除對精神障礙患者必須入住專門機構的規定。法院的解釋是，《美國殘障人士法案》（ADA）要求各州「在適應合格的殘障人士的需要的、最不具隔離性的環境」中提供服務。此外，法院還要求每個州都應制定一份Olmstead計劃，表明它們的相關工作與法院的裁決相一致。

OLMSTEAD計劃對馬薩諸塞州的重要性是什麼？

馬薩諸塞州的老人和殘障人口數量正在增加。他們是多樣化的群體，其中很多人依靠由州政府資助的項目生活。有了更廣泛的以家庭和社區為基礎的服務，包括個案管理、住房支援、交通支援等服務，他們中的很多人就可以生活在限制性更少且花費也可能更少的以社區為基礎的環境中，而他們也希望生活在這樣的環境中。

- 馬薩諸塞州的總人口超過640萬，其中年齡為65歲或以上的人口大約占13%（約832,000人）。
- 在馬薩諸塞州的總人口中，各年齡段的殘障人士比例不同。從16歲到64歲，殘障人口大約占11%（超過470,000人）。在65歲以上的人口中，殘障人口比例為36%（近300,000人）。ⁱ
- 截至2008年8月，MassHealth登記有大約25,000名殘障兒童，203,000名65歲以下的殘障人士，及107,000名殘障老人。
- 每天，居住在各看護中心的MassHealth客戶（18歲以上）的平均人數是28,300人。ⁱⁱ
- 當前聯邦和州的長期看護資助系統最初是針對機構式看護而非社區看護而設計的，因此，這樣的資助系統更多地傾向於為機構式看護服務，而不是社區看護。
- 生活在社區中的老年居民和殘障人士，無論是否為MassHealth成員，都渴望能有更多的以家庭和社區為基礎的支援。
- 在協助老年人和殘障人士過上自給自足、自立的生活方面，就業機會是至關重要的因素，但馬薩諸塞州與其他地方一樣，為他們提供的就業機會並不多。
 - 馬薩諸塞州的殘障人士失業的可能性幾乎是非殘障人士的三倍。
- 要從機構式看護成功轉為自立地生活，得到足夠價廉和方便使用的住房常常是最大的挑戰之一。
- 老年人和殘障人士能否選擇在社區生活而非接受機構式看護，受到社區能夠提供的各項條件的影響。

該計劃是如何制定的？

Patrick州長於2007年秋天成立了Olmstead規劃委員會。包括看護者、消費者、倡導者，以及老年人和殘障人士在內的很多代表（見附錄），與州政府機構人員協作，制定出了行政計劃的當前框架和實施原則。這些討論的出發點是一個消費者倡導團體於2002年制定的《*People's Olmstead Plan*》原稿。採用《*People's Olmstead Plan*》的目標作為基調，Olmstead規劃委員會回顧了前期和當前EOHHS Olmstead的相關措施和目標，並找出服務和政策制定方面的差距。委員會指出了六項總體目標，並制定了短期行動步驟，作為此項為期18個月的實施計劃的基礎。

COMMUNITY FIRST OLMSTEAD計劃

馬薩諸塞州Olmstead計劃（「計劃」）的總體目標是為老年人和殘障人士成功地在自己家中和社區中生活提供最大程度的方便。

下面列出了計劃中涵蓋的六個主要目標。在Community First實施計劃中，列出了每個地區的具體目標和時間表，可以在萬維網上查閱：www.mass.gov/hhs/communityfirst。

1. 協助個人完成從機構式看護的轉出。

本計劃的目標是以高等法院所做裁決為核心，也是計劃的核心焦點。要找出那些目前接受機構式看護，但希望回到家庭或其他社區環境中的人員，是一項具有挑戰性的工作。除了EOHHS的人員外，多個與殘障人士和老年人相關的組織ⁱⁱⁱ目前也正在開展協助個人完成此轉換過程的工作。然而，一種更加系統性的方法將有助於此項工作取得更大成功。長期看護選擇方案諮詢流程^{iv}的實施，以及精心規劃的Community First 1115豁免項目^v、Hutchinson和解協定及另一項Rolland和解協定^{vi}轉換服務部分的啟動，都將起到重要的作用，有助於協助個人成功地轉入社區環境中。對這些轉換幹預行動進行持續評估，將為實現持續質量改進奠定基礎。

2. 拓寬以社區為基礎的長期支援服務通路。

在改進以家庭和社區為基礎的服務通路的工作中，將會包括拓寬與老年人和殘障人士相關的個案管理、醫療管理、行為健康、看護人支援、協助技術、便利交通等服務。同時，將針對輟學的殘障少年努力改進轉換服務。

「Olmstead計劃」還強調要增加老年人和殘障人士獲得以社區為基礎的長期資源的通路。在計劃實施初期，實現這一目標的主要手段將是Community First 1115豁免項目的啟動。具體來說，在得到聯邦批准之後，為期18個月的實施階段結束時，我們預期將有15,600人註冊Community First豁免項目。此外，在同一時期，EOHHS還將開展相關行動，以滿足Rolland法庭和解協定規定的義務。州政府還將探尋項目實施的可能性來努力拓寬Medicaid社區支援保障項目，如那些聯邦赤字削減法案^{vii}許可的項目。

「Olmstead計劃」還提到了幾個當前的項目評估流程，當這些流程完成時，將能提供消除其他通路障礙的解決方案。例如，有一個工作組專注於確定和實施有效的方法，以改進MassHealth個人照顧人員項目的運作。還有一項跨機構的行動，改變EOHHS對計劃的協調方法，以協助那些接近22歲、年齡快超過受教育年齡的有嚴重殘疾的年輕成年人。^{viii}

3. 提升以社區為基礎的長期支援服務的能力和質量。

「Olmstead計劃」的一項核心原則是提供選擇性服務。為了更好地提供選擇性服務，各機構將強調授予消費者以權力，計劃和決策要以人為中心。為強調提供選擇性服務，將改進當前的監護、監管和行政實踐工作。

將圍繞著制定相應機制開展持續的工作，並面臨新的挑戰，以保持並提高一支高效、經適當培訓的社區工作團隊的技能。州立法機構於2006年成立的個人照顧人員（PCA）高質量工作團隊委員會就是一個這樣的機構，能使殘障人士更容易找到並僱傭個人照顧人員。^{ix}Community First豁免項目等措施的目的將是增多資助管道和服務選擇，包括住房支援，使他們能生活在團體之家、看護公寓和個體公寓等各種社區環境中。更多其他項目將有助於確定長期支援系統的質量水準，並衡量它們的績效。

4. 透過支援服務拓寬廉價且使用便利的住房通路。

不論老年人和殘障人士是一直住在社區中，還是從機構式看護環境中搬到社區，在為他們成功地提供支援的系統中，廉價且使用便利的住房是至關重要的。為了能提供更多使用便利的住房，EOHHS將與住房與社區開發部(DHCD)合作，在開發廉價住房的同時，翻修現有的存量住房。EOHHS還將著重提升公民對便利住房的認識，推進馬薩諸塞州便利住房登記^x及本州提供的住房改裝和協助技術資助項目。

5. 促進殘障人士和老年人的就業。

相關工作中，必須要包括提供更多的就業機會，包括針對老年人和殘障人士的就業支援服務，為殘障人士提供更多的職業康復服務和職業規劃服務通路，並評估就業措施的有效性。

新確定的EOHHS就業目標，以及數項聯邦資助措施^{xi}，都為針對目標人群的就業服務改進提供了框架和支援。透過與州小學與中學教育部(DESE)及州勞工與工作人口發展執行辦公室(OLWD)的拓寬合作，將改進向過渡年齡的青年提供職業培訓服務、僱主聘任策略、基於市場的技能發展及工作保持支援等措施。改進對就業結果的監測，能保證實現持續的質量改進。

6. 提升對長期支援(ITS)的認識

必須要制定一項戰略，教育社區實務中和看護機構中的臨床工作者以及本州的居民，使他們瞭解以社區為基礎的ITS選擇方案的可用性和有效性。

長期看護選擇方案諮詢流程的實施，將足以確保老年人和殘障人士在考慮長期支援決定時，對相關資訊有更多的瞭解。最後，將努力讓社區成員更好地瞭解機構式看護以及非機構式支援選擇方案的情況。這些工作將包括宣傳可用的線上資訊資源，以及一系列廣泛的宣傳和教育策略。

附錄

規劃委員會成員



OLMSTEAD規劃委員會成員

Al Norman	<i>Massachusetts Home Care</i>
Annette Shea	<i>Office of MassHealth</i>
Arlene Korab	<i>Brain Injury Association of Massachusetts</i>
Betty Sughrue	<i>Massachusetts Rehabilitation Commission</i>
Bill Allan	<i>Disability Policy Consortium</i>
Bill Henning	<i>Boston Center for Independent Living</i>
Blair Cushing	<i>AIDS Housing Corporation</i>
Carol Menton	<i>Massachusetts Commission for the Deaf and Hard of Hearing</i>
Carol Suleski	<i>Elder Services Plan of the North Shore (Senior Care Options (SCO)/ Program of All Inclusive Care for the Elderly (PACE))</i>
Cindy Wentz	<i>Massachusetts Rehabilitation Commission</i>
Courtney Nielsen	<i>AIDS Housing Corporation</i>
Daniel J. Greaney	<i>Stavros Center for Independent Living</i>
Ed Bielecki	<i>Mass Advocates Standing Strong</i>
Elissa Sherman	<i>Mass Aging Services Association</i>
Elizabeth Fahey	<i>Home Care Alliance</i>
Ellie Shea-Delaney	<i>Department of Mental Health</i>
Gigi Alley	<i>Advocate</i>
John Chappell	<i>Massachusetts Rehabilitation Commission</i>
John Winske	<i>Disability Policy Consortium</i>
Katherine Fox	<i>Briarcliff Lodge Adult Day Health Center</i>
Keith Jones	<i>Soul Touchin' Experiences</i>
Lisa Gurgone	<i>Massachusetts Council for Home Care Aides</i>
Lisa McDowell	<i>MassHealth Office of Long-term Care</i>

Loran Lang	<i>Massachusetts Commission for the Blind</i>
Maggie Dionne	<i>Massachusetts Rehabilitation Commission</i>
Margaret Chow-Menzer	<i>Department of Developmental Services</i>
Maria Russo	<i>The May Institute</i>
Martina Carroll	<i>Stavros Center for Independent Living</i>
Nancy Alterio	<i>Disabled Persons Protection Commission</i>
Pat Kelleher	<i>Home Care Alliance</i>
Paul Lanzikos	<i>North Shore Elder Services</i>
Paul Spooner	<i>MetroWest Center for Independent Living</i>
Rick Malley	<i>Massachusetts Office on Disability</i>
Rita Claypoole	<i>Advocate</i>
Rita Barrette	<i>Department of Mental Health</i>
Robert Sneirson	<i>Disability Policy Consortium</i>
Sue Temper	<i>Springwell</i>
Valerie Konar	<i>Massachusetts Assisted Living Facilities Association (Mass-ALFA)</i>

OLMSTEAD規劃委員會領導人員

Eliza Lake	<i>Systems Transformation Grant Lead for Diversion Committee</i>
Jean McGuire	<i>EOHHS-Disability Policies and Programs</i>
Laurie Burgess	<i>EOHHS-Disability Policies and Programs</i>
Mason Mitchell-Daniels	<i>EOHHS-Disability Policies and Programs</i>
Michele Goody	<i>Office of MassHealth</i>
Peter Ajemian	<i>EOHHS-Disability Policies and Programs</i>
Ruth Palombo	<i>Executive Office of Elder Affairs</i>
Sandra Albright	<i>Executive Office of Elder Affairs</i>
Shannon Hall	<i>University of Massachusetts Medical School-Project Management Office</i>

尾註：

- i 總人口資料來源於American Fact Finder，該線上工具提供了美國社區調查報告。美國社區調查是由美國人口普查局持續進行的一項調查，每年提供社區資料。本報告中的數字為2007年所預計的數字。
- ii MassHealth看護機構資料來源於本州2007財政年度支付的索賠。
- iii 這些組織包括老齡化服務中心(ASAPs)和自立生活中心(ILCs)，即社區中老年人和殘障人士看護服務提供者的組織網路。
- iv 長期看護選擇方案諮詢流程是根據2006年的一項州法令制定的。該法令為《2006年法案》211章，其規定了對長期看護選擇方案諮詢的要求。
- v Medicaid項目是依據聯邦和州法律執行的一個醫療救助項目。Medicaid法令包括保障服務範圍和符合保障資格的人員的規定。聯邦法律允許聯邦政府免除某些法定條例，並允許各州根據自身情況透過豁免條款（即豁免項目）制定不同的條例。計劃的Community First 1115豁免項目就是Medicaid豁免項目的一種，它旨在減少障礙，使人們能更方便地獲得社區中由MassHealth資助的以家庭和社區為基礎的服務(HCBS)，並協助能夠安全且有利地在社區生活的人們從看護設施返回到社區生活。目前，Community First 1115豁免項目申請正在等待得到聯邦批准。
- vi 根據Rolland和解協定，州政府同意向居住在看護設施中的Rolland成員提供某些服務，或是把這些人安置到以社區為基礎的項目中。根據Hutchinson和解協定，州政府同意為後天腦損傷的個人設立一個以家庭和社區為基礎的豁免項目。
- vii 聯邦赤字削減法案(DRA)於2005獲得通過，並做出了與長期看護有關的幾項法律變更。其中有幾條變更為各州提供了新的選擇，讓它們可以為需要長期看護服務的人士提供新項目或範圍有所擴展的項目。
- viii 此項工作被稱為「22歲行動計劃」。
- ix PCA高質量工作團隊委員會是依據《2006年法案》268章成立的。
- x 馬薩諸塞州便利住房登記是一個豁免項目，協助殘障人士在馬薩諸塞州找到租賃房屋，主要是使用便利的無障礙住房。
www.massaccesshousingregistry.org
- xi Medicaid基礎設施和綜合就業資助(MICEO)旨在增加殘障人士就業人數，同時提高工作質量。該資助建立在之前的2001年Medicaid基礎設施資助的基礎之上，透過與EOHHS就業戰略工作組合作，確定就業服務的成果。

